

Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Ingénieurs et architectes suisses**

Band (Jahr): **110 (1984)**

Heft 3

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

110<sup>e</sup> année

N° 3/84

2 février 1984

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

## Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et architectes suisses», tirés à part, renseignements: av. de Cour 27, CH-1007 Lausanne, tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel, ing. EPFZ-SIA, rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA, rédacteur

François Neyroud, arch. SIA, collaborateur permanent

Impression:

Imprimerie Bron SA  
1001 Lausanne

Photolitho:

Polygravia, Borde 28 bis  
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 102.—

Un an, étranger Fr. 109.—

Prix du numéro, Suisse Fr. 6.50

Prix du numéro, étranger Fr. 7.30

Abonnement à prix réduit pour étudiants et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

**Membres SIA:** toutes communications concernant les abonnements sont à adresser exclusivement au Secrétariat général de la SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande),

N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à: Imprimerie Bron SA, case postale 508, 1001 Lausanne, tél. (021) 3299 44

## Régie des annonces

IWA

IWA SA de publicité internationale  
23, rue du Pré-du-Marché  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72 / 73 / 74

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 251 24 50

## Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

### Número 4/84

Wärmedämmung und Energiesparen: Grenzen einiger Grundsätze.

Fortsetzung und Schluss.

Von *Olivier Barde*, Carouge-Genève 39

Filteranlage für Stahl-ofen. Von *Heinz Schlupe*, Gerlafingen 42

Kohlekraftwerke umweltfreundlich - Wunschbild oder Realität?

Nach einem Vortrag von *Emile Aguet*, Winterthur 43

### Número 5/84

Anwendung der Computer-Tomographie auf Beton. Von *Peter Schwander* und *Alfred Rösli*, Zürich 59

Verfahren zur Berechnung der Entgleisungssicherheit bei Schienenfahrzeugen (Teil II). Von *Hans-Hermann Pribnow*, Nussbaumen AG 64

## Sommaire

Tableau des concours B 9

Carnet des concours B 10, 41

Industrie et technique B 10, 40

Congrès B 10

Architectures

Villa et atelier d'artiste à Chevilly (VD), par *François Neyroud* 27

Environnement

Le Conseil fédéral répond aux questions sur le dépérissement des forêts 30

Bibliographie 32, 36, B 12

Actualité

Desserte des Hautes Ecoles de Lausanne: première étape 33

Géotechnique

Quelques aspects pratiques du calcul probabiliste en géotechnique, par *Franco Oboni* et *Tullio Martinenghi* 37

Actualité 41

Lettre ouverte B 11

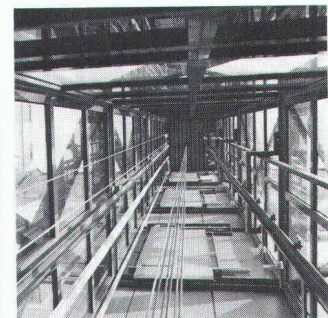
Produits nouveaux B 11

EPFL B 12

Vie de la SIA B 12

Documentation générale B 12

## Couverture



### Rénovation et transformation de l'Ecole du Mail

Maître d'ouvrage: Ville de Genève. Maître d'œuvre: M. Jacques Vaucher, architecte dipl. EAUG. Installation de l'ascenseur: **R. BORN SA**, 6, route des Jeunes, 1227 Carouge-Genève.

Le programme exigeait, outre les transformations intérieures, un ascenseur automatique type pour «handicapés», que nous devons impérativement rendre accessible au corps enseignant ainsi qu'aux diverses sociétés utilisant le sous-sol et les combles de l'école.

Il était impossible de le loger à l'intérieur du bâtiment, d'où l'idée d'envisager sa construction à l'extérieur, dans l'une des deux petites places situées sur la rue du Village-Suisse.

Cette nouvelle construction, accompagnée d'un hall d'entrée indépendant, marque l'aspect contemporain de la transformation.

La cabine, visible de l'extérieur, est le premier exemple exécuté pour une école dans le canton de Genève.

Le matériau utilisé est de l'acier galvanisé enduit de quatre couches de peinture spéciale, et les vitrages sont en verre feuilleté de 4 mm d'épaisseur.

Les couleurs, bleu turquoise et bleu de Capri, choisies intentionnellement, contrastent avec le bâtiment datant de 1917, qui, lui, est traité en deux tons de vieux rose.

On retrouve l'expression architecturale actuelle dans tout l'aménagement des combles: lustrerie, serrurerie et enduit des parois des bureaux, des locaux de la fanfare, des locaux de sport et des cafétérias.

Le nouveau hall extérieur est traité de la même manière que la cage d'ascenseur, avec un revêtement de granit rose pour le sol, et il est agrémenté d'arbres tropicaux.

Le chantier débuta en décembre 1981 et l'inauguration eut lieu en novembre 1982.

Coût total de l'opération: Fr. 3 500 000.—. Coût du hall et de la cage d'ascenseur, y compris la cabine: Fr. 400 000.—.

### Dans le prochain numéro:

Technique de mouillage d'instruments de mesure dans le Léman.